

« Le but des services d'anglais langue seconde (ALS) est d'aider les élèves à maîtriser la langue anglaise, à se développer au niveau intellectuel comme au niveau citoyen et à atteindre les résultats d'apprentissage prévus par le programme d'études provincial. »

Ministère de
l'Éducation de la C.-B.



“Helping Your Child Acquire English Language Skills, Part 1”

[French]

Cette brochure fait partie d'une série commanditée par le programme *Travailleurs(euses) d'Etablissement dans les Ecoles* de la Commission Scolaire de Vancouver et produites par un collectif de professeurs d'anglais langue seconde (ALS) et par l'équipe des *Travailleurs(euses) de Liaison Multiculturelle* de la Commission Scolaire de Vancouver.

Canada



WelcomeBC

Ce programme a été rendu possible grâce à une contribution financière du Gouvernement du Canada et de la province de Colombie-Britannique.

Aider votre enfant dans son acquisition de la langue anglaise



Première partie

L'arrivée dans un nouveau pays et l'apprentissage d'une nouvelle langue constituent des défis de taille. Les élèves bénéficient de l'appui, de l'encouragement et de la compréhension de leurs parents, des membres de leur famille et de leurs professeurs.

L'apprentissage d'une nouvelle langue

Pour chaque enfant, l'apprentissage d'une nouvelle langue se fait à son propre rythme. Vous pouvez aider votre enfant en comprenant bien les points ci-après :

- l'acquisition d'une nouvelle langue est difficile et fatigante.
- l'acquisition de la compréhension de ce qui se dit, de l'expression orale, de la lecture et de l'écriture ne se fait pas au même rythme. Les aptitudes à comprendre ce qui se dit et à parler la langue précèdent souvent les aptitudes à la lire ou à l'écrire.

- la langue sociale (conversations de tous les jours en face à face) s'acquiert plus rapidement que la langue utilisée en contexte scolaire.
- la langue utilisée en contexte scolaire (la langue des manuels scolaires) demande beaucoup plus de temps pour se développer pleinement. Cela peut prendre jusqu'à 10 années.
- une période « silencieuse » fait partie du mode normal d'acquisition d'une nouvelle langue mais, durant cette période, les apprenants continuent à s'imprégner de la langue qui les entoure et à l'assimiler.
- dans un premier temps, l'apprentissage d'une nouvelle langue est très rapide mais les élèves passent ensuite par une période où ils ont l'impression de ne plus évoluer. Ceci est fait partie du processus normal de l'acquisition d'une nouvelle langue.

Des recherches ont montré que plus les apprenants s'exercent à pratiquer la langue anglaise, plus vite ils maîtriseront la langue sociale et la langue scolaire.

Que puis-je faire?

Voici comment vous pourrez aider :

- faites preuve de patience.
- comprenez que l'apprentissage d'une nouvelle langue demande du temps et de la pratique.
- montrez à votre enfant que vous considérez que l'apprentissage de l'anglais est important.
- intéressez-vous à ce que fait et apprend votre enfant à l'école, dans des associations et dans ses autres activités et discutez-en avec lui.
- discutez avec votre enfant de ses sentiments dans son milieu scolaire.
- rassurez votre enfant en lui faisant savoir que bien apprendre l'anglais demande du temps.

De solides aptitudes langagières à la maison aident à développer de solides aptitudes en anglais.

Aide à la lecture et à l'écriture

Pour aider votre enfant à acquérir les aptitudes spécifiques de lecture et d'écriture en anglais, vous pouvez :

- lire pour lui montrer que vous accordez de l'importance à la lecture.
- lire à haute voix l'un pour l'autre.
- encourager la lecture d'œuvres de fiction et d'œuvres non romanesques. La plupart des bibliothèques ont une section d'ouvrages en d'autres langues que l'anglais. Invitez votre enfant à demander à la bibliothécaire de lui conseiller des livres adaptés à son âge et à son niveau de connaissance de la langue.
- renseignez-vous sur les programmes proposés par la bibliothèque, tels que :
 - discussion à propos d'un livre;
 - programmes de lecture d'été;
 - groupes de théâtre;
 - clubs de devoirs;
 - programmes de tutorat;
 - programmes internet, etc.

- encouragez votre enfant à tenir un journal.
- demandez à votre enfant d'écrire des histoires, des poèmes et autres tant en anglais que dans la langue parlée à la maison.
- demandez à votre enfant d'écrire à des amis et à des membres de sa famille.

La plupart des activités décrites dans cette brochure vous seront utiles tout autant qu'à votre enfant. En vous exerçant ensemble, vous pouvez aider votre enfant à acquérir une meilleure connaissance de l'anglais et vous vous sentirez tous deux plus à l'aise pour vous exprimer dans votre nouvelle langue.



“Helping Your Child Acquire English Language Skills, Part 2”

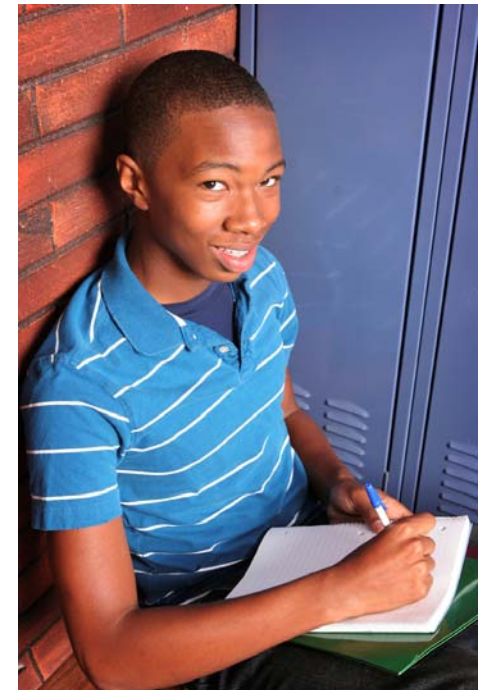
[French]

Cette brochure fait partie d'une série commanditée par le programme *Travailleurs(euses) d'Etablissement dans les Ecoles* de la Commission Scolaire de Vancouver et produites par un collectif de professeurs d'anglais langue seconde (ALS) et par l'équipe des *Travailleurs(euses) de Liaison Multiculturelle* de la Commission Scolaire de Vancouver.



Ce programme a été rendu possible grâce à une contribution financière du Gouvernement du Canada et de la province de Colombie-Britannique.

Aider votre enfant dans son acquisition de la langue anglaise



deuxième partie

S'établir dans un nouveau pays s'accompagne de défis pour les adultes comme pour les enfants. Un des défis les plus importants est d'apprendre à communiquer dans une nouvelle langue.

Votre attitude face à l'apprentissage d'une nouvelle langue aura un impact profond sur l'attitude de votre enfant.

En plus de vos attitudes et de votre connaissance en matière d'apprentissage des langues, il existe de multiples manières dont vous, comme parent, pouvez aider votre enfant tout en vous aidant vous-même.

Vous pouvez utiliser votre langue et/ou l'anglais pour réaliser les activités décrites dans cette brochure.

*Consultez également notre autre brochure intitulée **Pour aider votre enfant à étudier à la maison.***

Aider votre enfant dans son acquisition de la langue anglaise dépendra de plusieurs facteurs dont ceux-ci :

L'âge de l'enfant;

- Les enfants âgés ont des besoins différents et répondent différemment au soutien de leurs parents que les enfants plus jeunes.

Le niveau de la connaissance de l'anglais;

- Ceux et celles qui en sont au tout début de leur apprentissage de l'anglais ont besoin d'un appui différent que ceux et celles qui possèdent déjà certaines compétences dans cette langue.

Les aptitudes de votre enfant en matière de lecture et d'écriture dans la langue parlée à la maison;

- La possession de ces aptitudes dans sa langue maternelle facilitera l'acquisition de celles-ci dans une nouvelle langue.

L'attitude de votre enfant face à sa culture et à sa langue d'origine;

- Les marques de considération pour la langue parlée à la maison rendront moins inquiétant l'apprentissage de la nouvelle langue.

Vous pouvez également appuyer les efforts de votre enfant :

- en montrant l'importance que vous attachez à l'étude.
- en vous mettant vous-même à l'étude de l'anglais.

- en faisant preuve de patience.
- en participant aux événements organisés par l'école.
- en emmenant votre enfant dans des musées, à des sites historiques et à des événements culturels pour en apprendre davantage sur votre nouveau pays.

Aide à la compréhension de ce qui se dit et à l'expression orale

Voici quelques moyens pour aider votre enfant à acquérir les aptitudes nécessaires pour comprendre ce qui se dit et pour pouvoir s'exprimer oralement :

- l'aider à apprendre les noms d'objets courants dans la maison et dans le voisinage.
- au cours de promenades, lui faire lire les noms des rues, les numéros des maisons, les noms des magasins, etc.
- s'exercer aux salutations usuelles en anglais.
- discuter de ce qu'il apprend à l'école.
- emprunter pour lui des livres enregistrés et des disques compacts à la bibliothèque pour lui faire écouter des histoires en anglais. Les livres enregistrés peuvent être des œuvres de fiction ou non et présenter divers niveaux de difficulté.

- encourager sa participation à des activités parascolaires à son école.
- encourager sa participation à des activités proposées par des centres communautaires, des clubs de jeunes et autres organismes à vocation sociale.

Un grand nombre de sites internet peuvent se révéler utiles dans son apprentissage de l'anglais. Ces sites proposent de nombreuses méthodes pour l'exercer à la pratique de l'anglais et pour accroître son vocabulaire.

Le professeur de votre enfant ou la bibliothécaire de l'école pourra l'aider à trouver les meilleurs sites.

